

# Un libro de crónicas de Hemingway

Escribe: GERMAN VARGAS

En fecha reciente ha aparecido la edición española de un libro tremendamente interesante, como que recoge algo más de una tercera parte de las crónicas y artículos que el gran narrador norteamericano Ernest Hemingway publicó en diarios y revistas de los Estados Unidos y el Canadá en tres largas y fecundas décadas del presente siglo. Es, obviamente, un libro que apasiona por su impresionante vitalidad, por la abundancia de acontecimientos señeros que reseña y analiza con agudeza y sagacidad, por la tónica vigorosa con que sabe encontrar, en el detalle más mínimo, la importancia del hecho sucedido, así para el presente como para el futuro.

Los principales hechos de nuestra época, ocurridos entre 1920 y 1956, están vividos y narrados de mano maestra por uno de los grandes escritores contemporáneos. El libro, que en inglés se llama *By-Line*, lleva en español el título de *Enviado especial* y su traducción y publicación se deben a la Editorial Planeta de Barcelona. Se trata de crónicas y reportajes que hoy constituyen un modelo de periodis-

mo vivo, directo, moderno, que han de interesar enormemente no solamente a las gentes vinculadas al periodismo sino a quienes deseen escudriñar en los acontecimientos de nuestro tiempo.

Como es bien sabido, Ernest Hemingway inició en edad temprana su carrera de periodista como aprendiz de reportero en "The Kansas City Star"; sus biógrafos —ya incontables— afirman que allí recibió el gran autor valiosas lecciones de objetividad, simplicidad y brevedad, que habrían de marcarlo para siempre, aún en su abundante e insigne producción de cuentista y novelista eximio. A pesar de sus éxitos ya puramente literarios, que lo llevaron hasta la para él innecesaria consagración del Premio Nobel de Literatura, Ernest Hemingway no interrumpió nunca su carrera periodística. Su labor como corresponsal de guerra en todos los frentes de nuestra agitada época; Italia, España, China, Francia es, sin lugar a dudas, realista e impresionante. Y tiene el mérito excepcional de que los acontecimientos, muchas veces tremendos, son narrados y enjuiciados

magistralmente por quien seguirá siendo por mucho tiempo ejemplo de periodistas.

Pero no son solamente los hechos de guerra, relatados con profundo sentido humano y con auténtica e insuperable maestría de reportero insigne, los que aparecen en este libro extraordinario. Junto a las impresionantes crónicas de la guerra civil española, o sobre la entrada de los aliados en París, o de la retirada de los alemanes derrotados, están los sabios artículos de Hemingway en los que nos cuenta de sus cacerías en el Africa, de sus jornadas de pesca en la costa cubana —origen de su *El viejo y el mar*— de sus experiencias tan personales y tan íntegras en las corridas de toros en España. Son páginas de un interés perdurable y de una gracia indeficiente. Son en total setenta y siete artículos y crónicas hábilmente seleccionados por William White, polígrafo y crítico estadounidense, en quien es fácil identificar a un muy entusiasta conocedor de la obra hemingwayana.

En el prólogo del libro es White quien dice: "Hemingway aprendió a ser literato en el periodismo, y su ulterior trabajo lo situó en el campo del que cosechaba dinero y en el sitio a que había deseado llegar. Su entusiasmo, conmiseración e imaginación hicieron que su literatura fuera mucho más que una cosa temporal. Al examinar este libro, unos lectores no vacilarán en considerarlo como las memorias de Hemingway y otros, qué duda cabe, lo tomarán simplemente por los mejores reportes de revistas y periódicos, muy aleccionadores en nuestra desorientada y confusa época".

*Enviado especial* es, hay que repetirlo, un libro imprescindible para periodistas pero lo es también para todo aquel que quiera conocer totalmente la inmensa obra hemingwayana, tan rica en calidades excelsas. Y es también un libro utilísimo para los estudiosos de la tremenda época que nos ha tocado vivir.

En su *Diálogo con el maestro*, crónica plena de gracia, de humor y hasta del siempre sorprendente sentido satírico del autor, que aparece también en *Enviado especial*, Ernest Hemingway señala los siguientes libros, entre los que debe leer todo escritor, para superarlos: *Guerra y paz* y *Ana Karenina*, de León Tolstoi; *El buque fantasma* y *Pedro el simple*, del capitán Marryat; *Madame Bovary* y *La educación sentimental* de Gustavo Flaubert; *Los Buddenbrook* de Thomas Mann; *Dublinenses*, *Retrato de un artista adolescente* y *Ulises*, de James Joyce; *Tom Jones* y *José Andrews* de Henry Fielding; *Los hermanos Karamazov* y otras obras de Dostoiewski; *Rojo y negro* y *La cartuja de Parma* de Stendhal; *Huckleberry Finn* de Mark Twain; *El bote abierto* y *El hotel azul* de Stephen Crane; *Autobiografía* de Yeats; todas las buenas obras de Maupassant, Kipling y Turgueniev y los relatos de Henry James, especialmente *Madame de Mauves*, *Retorno del avaro*, *Retrato de una dama*, *El americano*...

*Enviado especial* es un libro innegablemente hemingwayano que nos permite también conocer sus originales puntos de vista sobre la estética y sobre la literatura.